
코로나시대, 편안하고 안전한 여름휴가를 위한 방역수칙

Pedoman Pencegahan Penyebaran Covid-19 untuk Liburan

Musim Panas yang Nyaman dan Aman

- ◆ 건강하고 편안한 여름휴가 보내기
- ◆ Menikmati liburan musim panas yang sehat dan nyaman.
- ◆ 성수기를 피해서 소규모로 나누어서 여름휴가 보내기
- ◆ Menghabiskan liburan musim panas dalam kelompok kecil dan menghindari musim puncak liburan.

□ 휴가시기 분산·소규모 휴가

Menjadwalkan liburan di waktu yang berbeda dan dalam kelompok kecil.

- 휴가 성수기인 7월말~8월초는 피하고, 소규모로 여름휴가 보내기

Hindari berlibur selama liburan puncak musim panas yaitu antara akhir Juli hingga awal Agustus, dan pergi berlibur dalam kelompok kecil.

- 단기휴가 방식으로 2회 이상 나누어 여름휴가 사용하기

Gunakan liburan musim panas dengan membaginya menjadi 2 kali atau lebih dengan cara liburan jangka pendek

□ 밀집지역·시설 이용 자제

Hindari mengunjungi tempat dan fasilitas yang ramai.

- 휴가지 고려 시, 정부 등에서 제공하는 혼잡도 예측서비스* 등을 활용하여 밀집도가 낮은 지역으로 여름휴가 떠나기

Saat mempertimbangkan tujuan liburan, ambillah liburan musim panas ke daerah yang rendah tingkat keramaiannya dengan menggunakan layanan perkiraan tingkat keramaian yang disediakan oleh pemerintah dll.

* (문제부) 대한민국 구석구석 누리집 사이트(www.korean.visitkorea.or.kr), APP
(해수부) 바다여행 시스템(www.seantour.kr)

(Kementerian Kebudayaan, Olahraga dan Pariwisata)

setiap sudut situs web Korea (www.korean.visitkorea.or.kr), APP

(Kementerian Kelautan dan Perikanan) Sistem perjalanan laut (www.seantour.kr)

- 휴가 중, 언제·어디서나 거리두기(2m, 최소 1m) 준수, 밀집도가 높은 시설 이용 자제, 다른 일행과 섞이기 보다는 동행자 중심으로 활동하기

Saat berlibur, jaga jarak fisik dengan orang lain (2 meter, minimal 1 meter) kapan saja dan di mana saja, menghindari menggunakan fasilitas yang ramai, menahan diri dari bergaul dengan wisata lain.

- 단체여행은 자제하고, 휴식 위주로 동선 최소화하여 휴가보내기

Hindari perjalanan kelompok dengan banyak orang dan kurangi gerakan yang berfokus pada relaksasi dan istirahat.

□ 마스크착용·증상관리 철저

Kenakan masker dan periksa apakah ada gejala Covid-19.

○ 방역수칙에 따라 마스크 착용 철저히 준수하기

Mentaati penggunaan masker sesuai dengan pedoman pencegahan covid-19.

○ 휴가 前, 코로나19 이상 증상(발열, 후각·미각 상실, 근육통 등)이 있으면 여행을 취소·연기하고, 적극 검사 실시 및 다중이용시설 출입 자제

Sebelum liburan, jika ada gejala Covid-19 (seperti demam, kehilangan penciuman dan rasa, nyeri otot dll), batalkan atau tunda perjalanan Anda, lakukan tes secara aktif dan hindari mengunjungi fasilitas umum.

○ 휴가 後, 일정기간 다중이용시설 출입 자제, 스스로 건강상태를 관찰, 감염이 의심되거나 코로나19 이상 증상이 있으면 적극 검사

Menahan diri untuk tidak memasuki fasilitas umum dalam jangka waktu tertentu setelah liburan, memantau kesehatan Anda sendiri, melakukan tes secara aktif jika dicurigai terinfeksi atau ada gejala COVID-19.

○ 과도한 음주 등 감염위험도를 높이는 행위는 자제 ★ 평상시에도, 코로나19 이상 증상이 있는 경우 출근하지 않고 즉시 콜센터 (1399, 지역번호+120)나 보건소에 문의하여 검사 받기

Menahan diri dari aktifitas yang dapat meningkatkan resiko terinfeksi, seperti minum minuman beralkohol yang berlebihan. ★ Bahkan di waktu normalpun, jika Anda memiliki gejala COVID-19, jangan berangkat kerja dan segera hubungi call center (1399, kode area + 120) atau Pusat Kesehatan Masyarakat setempat untuk mendapatkan pemeriksaan.